

E51 - Reunion

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

They're both smiling...

[00:09] ---

Yeah... He smiled for real for
the first time when he drew that.

[00:15] ---

Smiled from the bottom of his heart.

[00:18] ---

Wh-What's this...?!

[01:50] ---

Reunion

[02:25] ---

It was in Sai's bag...

[02:28] ---

This is an assassination list
that has...

[02:31] ---

an Anbu Black Ops member's
own targets recorded...

[02:33] ---

It's called a Bingo Book.

[02:35] ---

An assassination list...?

[02:42] ---

What are these "X" marks?

[02:45] ---

In all likelihood,

[02:46] ---

they're marks indicating targets
that have already been eliminated.

[02:49] ---

Why does Sai have such a thing?

[02:55] ---

Look at this...

[02:57] ---

Th-This is...!

[03:00] ---

Sasuke...

Why does Sai...!

[03:04] ---

Ninja Art: Super Beast Scroll.

[03:07] ---

There's no "X" mark on this yet...

[03:12] ---

I get it...

So that's what this is about?

[03:16] ---

What do you mean?!

[03:18] ---

Sai...

[03:20] ---

His mission wasn't to be a go-between
for Orochimaru and Danzo.

[03:37] ---

Sai's true classified mission...

[03:53] ---

was to assassinate Sasuke.

[04:07] ---

That could never be!

[04:10] ---

After all, he said earlier that
he was going to save Sasuke...

[04:14] ---

And he really smiled from
the bottom of his heart...

[04:19] ---

*This is what I wanted
to show him.

[04:22] ---

The picture of our dreams...

[04:25] ---

Unlike before, he's now...

[04:28] ---

What if that was all...

[04:32] ---

an act in order
to forestall you, Naruto?

[04:37] ---

*I'm a tool for Lord Danzo.

I don't exist.

[04:42] ---

*So no matter what you say to me,
it's pointless...

[04:53] ---

The owner of this Bingo Book...

[04:54] ---

could indeed be capable
of something like that.

[04:58] ---

Look at this...

[05:02] ---

This man in the book
next to Sasuke...

[05:06] ---

He's a Jonin from
the Hidden Mist...

[05:08] ---

and the man who expressed
a hard-line stance against the Leaf.

[05:13] ---

Sai...defeated him, huh...?

[05:17] ---

He couldn't have been
an easy opponent to defeat...

[05:20] ---

The fact that he eliminated him
means that in all likelihood,

[05:22] ---

he must have resorted
to every possible means.

[05:27] ---

An act in order
to forestall someone...

[05:29] ---

was probably all in
a day's work for him.

[05:32] ---

A smile is used
to carry out a goal...

[05:37] ---

*You tricked me with
your fake smile earlier.

[05:42] ---

*So that's how you use
a fake smile, huh...?

[05:48] ---

I'll remember that.

[05:51] ---

*How can you grin like that
after getting punched?!

[05:55] ---

*A smile is the best way
to get through a tough situation.

[06:01] ---

Even if it's a fake smile.

[06:07] ---

*Surprisingly enough,
everyone gets fooled...

[06:10] ---

It said that in a book...

[06:14] ---

It's quite clear by looking
at each of the people listed...

[06:17] ---

in this Bingo Book...

[06:20] ---

Sai was assigned to the disposal
of people dangerous to the Leaf...

[06:25] ---

And Sasuke is also
one such dangerous person.

[06:44] ---

Danzo's goal...

[06:46] ---

was to bury Orochimaru's new flesh...
to bury Sasuke...

[06:52] ---

In order to do that,

[06:54] ---

Sai attempted
to approach Orochimaru...

[06:57] ---

He didn't betray the Leaf.
It was for the sake of the Leaf.

[07:06] ---

That's exactly what one from
a hard-line military faction would think up.

[07:14] ---

There's no point in going on
about that here...

[07:19] ---

It doesn't matter
what Sai was ordered to do...

[07:22] ---

or what that Danzo guy's
thinking about.

[07:25] ---

Meeting up with Sai
as quickly as possible...

[07:28] ---

and saving Sasuke
is what's important!

[07:33] ---

It's indeed as Naruto says.

[07:38] ---

I felt Sai's Chakra earlier.
We need to go quickly.

[07:43] ---

Right! Got it!

[07:51] ---

If Sai is after Sasuke...

[07:56] ---

*then I'll stop him,
no matter what!

[08:07] ---

Who's there?

[08:11] ---

You found me out, huh...?

[08:13] ---

But...I've already made
the first move.

[08:19] ---

What is your objective?

[08:22] ---

Lord Danzo's objective is
to bury you...

[08:31] ---

I'm going to...

[08:36] ---

Sai!

[08:39] ---

...take you back to the Leaf!

[08:47] ---

Although at the beginning,

[08:49] ---

I came here with the intention
of killing you...

[08:53] ---

*He's the person who acknowledged me
more than anyone else.

[09:02] ---

*Naruto...thinks of Sasuke
like a brother.

[09:08] ---

*I'll do whatever it takes
to save him.

[09:14] ---

I'll even team up with you.

[09:18] ---

*Even if I get chopped up
into pieces,

[09:20] ---

*I'll take Sasuke back
from Orochimaru!

[09:26] ---

Sasuke is my friend.

[09:31] ---

*It's a special bond
I was finally able to make...

[09:35] ---

I want to protect
his bond with you,

[09:39] ---

the one he's desperately trying to
draw closer to.

[09:50] ---

Bond...

[09:59] ---

You interrupted my sleep
for something like that...?

[10:20] ---

What was that?!

[10:26] ---

It's Sai's Chakra.

[10:27] ---

That way, right?

[10:36] ---

What was that...?

[10:38] ---

Sasuke, huh...?

[10:40] ---

*That kid wakes up in
a bad mood, you see...

[11:14] ---

Impressive...

[11:17] ---

To think he'd break free

from my Jutsu by force...

[12:34] ---

I found him!

[12:36] ---

Sakura!

[12:47] ---

You!

What're you really after?!

[12:49] ---

How many times do you have
to betray us until you're satisfied...?

[12:51] ---

Sakura, huh?

[12:57] ---

That voice...

[13:29] ---

Sa...su...ke...

[14:55] ---

Sasuke...

[15:16] ---

Naruto, huh...?

[15:22] ---

So even you were here, huh?

[15:29] ---

Then is Kakashi also with you?

[15:33] ---

Sorry, it's not Kakashi...

I'm his substitute.

[15:38] ---

Team Kakashi will now be taking you
back to the Leaf.

[15:48] ---

Team Kakashi, huh?

[16:03] ---

Sai! I knew it!

[16:11] ---

So he's my replacement, huh...?

[16:17] ---

Some soft one has once again
joined up.

[16:22] ---

He said he wanted to protect
the bond...

[16:25] ---

between Naruto and me, but...

[16:30] ---

Sai... I thought your mission

was to kill Sasuke.

[16:32] ---

My classified mission was indeed
the assassination of Sasuke...

[16:37] ---

But I've had enough of orders...

[16:40] ---

I now want to act on
my own beliefs.

[16:43] ---

I think Naruto will get me
to remember...

[16:47] ---

my past emotions.

[16:50] ---

I kind of get the feeling...

[16:51] ---

it's something
very important to me.

[16:56] ---

I don't know you very well.

[17:00] ---

But there must be some kind
of reason why Naruto and Sakura...

[17:02] ---

have pursued you so desperately.

[17:06] ---

They don't want to sever
their bonds with you...

[17:09] ---

They're giving it their all
to secure those bonds.

[17:14] ---

I still don't understand it
all that clearly...

[17:17] ---

But Sasuke...
you should understand.

[17:23] ---

Yeah... I did understand.

[17:32] ---

That's why I severed the bonds.

[17:53] ---

Knock it off!

[18:16] ---

That's just what I want!

[18:23] ---

Why?

[18:29] ---

*I haven't narrowed the gap at all
since back then.*

[18:33] ---

What's up with this difference?

[18:45] ---

You're weak.

[18:48] ---

You're weak...

[18:51] ---

because you don't have enough...

[18:53] ---

hatred.

[19:16] ---

I have different bonds...

[19:56] ---

*Bonds of hatred...
with my older brother.*

[21:39] ---

You've severed our bonds?

[21:42] ---

If that's what you say,

[21:43] ---

*then why didn't you kill me
back then?!*

[21:45] ---

*You think that would sever it,
Sasuke?!*

[21:48] ---

*It's not that I couldn't sever
the bond shared with you.*

[21:52] ---

*It's just that your life
was spared back then...*

[21:54] ---

because of my passing whim.

[21:58] ---

*And because of my passing whim,
you will now lose your life.*

[22:04] ---

Next Time:

"The Power of Uchiha"

Revision #1

Created 2024-02-26 06:39:26 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee